

بازگشت

www.ketab.ir

نیکلاس اسپارکس

مریم عسکری



بهار ۱۴۰۱

بازگشت

نویسنده: نیکلاس اسپارکس

مترجم: مریم عسکری

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۳۶۱-۱۲-۴

شماره کتابشناسی ملی: ۷۷۲۷۲۹۴

نویشت دفتر: اول

زمان نشر: بهار ۱۴۰۱

شمارگان: ۳۰۰ جلد

قیمت: ۱۱۰,۰۰۰ تومان

بیادآوری اخلاقی و حرفه‌ای:

کلیه حقوق ناشی از این اثر متعلق به انتشارات شادان است و هرگونه استفاده مادی، معنوی و غیره (به هر شکل و در هرگونه بستر واقعی یا مجازی) صرفاً با کسب اجازه رسمی از ناشر (نماینده نویسنده) امکانپذیر می‌باشد. «این کتاب با کاغذ حمایتی منتشر شده است»

ناشر: شادان

گروه فرهنگی انتشاراتی



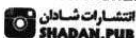
دفتر مرکزی: تهران

اشرفی اصفهانی - بالاتر از نیایش - خیابان دربندی - شماره ۳۵

تلفن ۴۴ ۸۰ ۱۸ ۸۰ - ۴۴ ۸۰ ۱۸ ۸۱ - ۸۸ ۲۴ ۱۰ ۲۰

www.shadan.ir

info@shadan.ir



انتشارات شادان

در اینستاگرام نیز همراهان باشید:

عنوان: بازگشت پدیدآور: نیکلاس اسپارکس /

مترجم: مریم عسکری

تهران: شادان / ۱۴۰۰ ۴۱۵ صفحه / (رمان ۱۲۸۱)

شابک: ISBN : 978-622-7361-12-4

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیپا.

عنوان اصلی: The return

موضوع: داستانهای آمریکایی - قرن ۲۰ م -

الف - مریم - عسکری - مترجم -

رده‌بندی کنگره: PIR ۳۵۵۲

رده بندی دیویی: ۸۱۳ / ۵۴

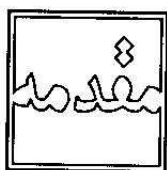
شماره کتابشناسی ملی: ۷۷۲۷۲۹۴

بازگشتِ یکی از یارانِ غار...

بی‌تردید داستان اصحاب کَهِف (یا یارانِ غار) را خوانده یا شنیده‌اید. تعدادی از افراد که از ظلمِ زمانهٔ خود به غاری پناه می‌برند و به خواست خداوند، ندانسته سیصد و اندی سال به خواب می‌روند و سپس با تصور این که چند ساعتی خواب بوده‌اند، بیدار می‌شوند. این خلاصهٔ داستان است با این پیش فرض که این چند نفر اعتقاد به مسیحیت داشته و در زمان خود مجبور به پنهان کردن عقیدهٔ خود بوده‌اند ولی در زمانه‌ای از خواب بیدار می‌شوند که مسیحیت دین رسمی آن دیار (شاید در بخشی از اردن، سوریه یا ترکیهٔ امروزی) شده بود.

جدای از اصل قصه، نکته‌ای که این داستان رخ می‌دهد حس و حال آن افراد در مواجهه با جامعه‌ای است که سیصد سال از دورهٔ آنها گذشته و حتی وقتی در شهر قصد دارند پول‌های زمانِ خود را خرج کنند، با نگاه متعجب مردمان شهر روبرو میشوند (انگار که اینها از سیاره‌ای دیگر آمده‌اند!).

تکرار این روایت در دنیای ما نیز رخ می‌دهد. امروز هم زمان‌هایی پیش می‌آید که یک نفر با بازگشت به جامعه، شهر یا کشور خود پس از چند سال، ناگهان چنان تغییراتی در آنجا و رفتار مردم می‌بیند که خود را همچون یارانِ کَهِف، غریبه‌ای در میان هموطنان و همشهریان خویش می‌پندارد. درست مثل آدمی گیج و منگ که هیچ



چیز برایش آشنا نیست. به عنوان نمونه بعد از پایان جنگ - آنان که به یاد دارند - ناگهان با بازگشت نیروها، بخصوص آنان که سالها در جبهه بوده‌اند، همین حس و حال به آنها دست داده بود: جامعه و مردمانی که دیگر آن آدم‌های چند سال قبل نبودند و یا تغییرات آنها به مرور زمان، برای تازه واردان آشنا نبود. به عنوان نمونه‌ای دیگر کسانی که بعد از چند سال دوری از وطن، با بازگشت خود حس می‌کنند دیگر آن شهر و مردم و رفتار و ظواهر را که قبلاً دیده بودند، نمی‌شناسند.

به هر حال قصدم از یادآوری قصه یارانِ کُهِف حس و حال ناشناختگی است که یکباره به آدم دست می‌دهد، چه آن زمان که سیصد سال طول می‌کشید تا این تغییر احساس شود و چه امروز که با گذشت چند سال، قابل درک و تعجب است.

نویسنده امروز، که برای بسیاری از دوستداران رمان خارجی (به ویژه آثار آمریکای شمالی) آشناست و متخصص در نوشتن داستان‌های تصویری (قابل فیلم شدن) است روی سوژه‌ای دست گذاشته که بی‌ارتباط با صحبت امروز ما نیست. داستانی که توجه بسیاری از رمان‌خوان‌ها را جلب کرد و ماه‌ها این اثر را در صدر فهرست پرفروش‌ها قرار داد. قهرمان داستان او نیز پس از چند سال با بازگشت به وطن، و سپس اجبار برای رفتن به زادگاه خانوادگی دچار چنین حس و حالی می‌گردد. او خود را غریبه‌ای در میان آشنایان می‌بیند و با هنرمندی نویسنده، در بطن ماجراهایی درام، رازآلود و جذاب برای مخاطب قرار می‌گیرد که از همان ابتدا تا پایان، موجب همراهی خواننده می‌گردد. ترجمه کار نیز در انتقال حس اولیه رمان مؤثر بوده به گونه‌ای که مخاطب فارسی زبان می‌تواند با آن ارتباط خوبی برقرار کند.

پس دعوتان می‌کنم به خواندن اثری که نظر حرفه‌ای‌ها را جلب خواهد کرد.

بهمن رحیمی

اردیبهشت ماه ۱۴۰۱ - تهران

